

УДК 75:929
ББК 85.143(3)-8

© 2018, Музей Мунка, Осло (www.munchmuseet.no)

Все цитаты взяты из оцифрованного архива
текстов Эдварда Мунка: www.emunch.no
Авторская пунктуация в основном сохранена
О Мунке и его текстах (стр. 159—163): Хильде Бё
Перевод с норвежского Елены Рачинской
Редактор-корректор: Мария Данова
Отвественный редактор: Юсефине Лангебрекке
Дизайн и Верстка: deTuria Design
Издание Музея Мунка
Гарнитура: Nibus Roman No9 11,5/16
Бумага: Tom&Otto Silk, 130 г
Печать: 07 Media — 07.no, Осло

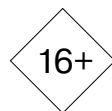
ISBN: 978-5-04-102490-1

Все права защищены. Никакая часть данной книги не может быть
воспроизведена в какой бы то ни было форме без письменного
разрешения владельцев авторских прав.

Все фотографии работ Эдварда Мунка: © Музей Мунка

При содействии Издательства «Эксмо»

Подписано в печать 01.04.2019. Тираж 1000 экз.



БЕСПЛОТНОЙ ТЕНЬЮ ПОКИДАЮ ТЕБЯ

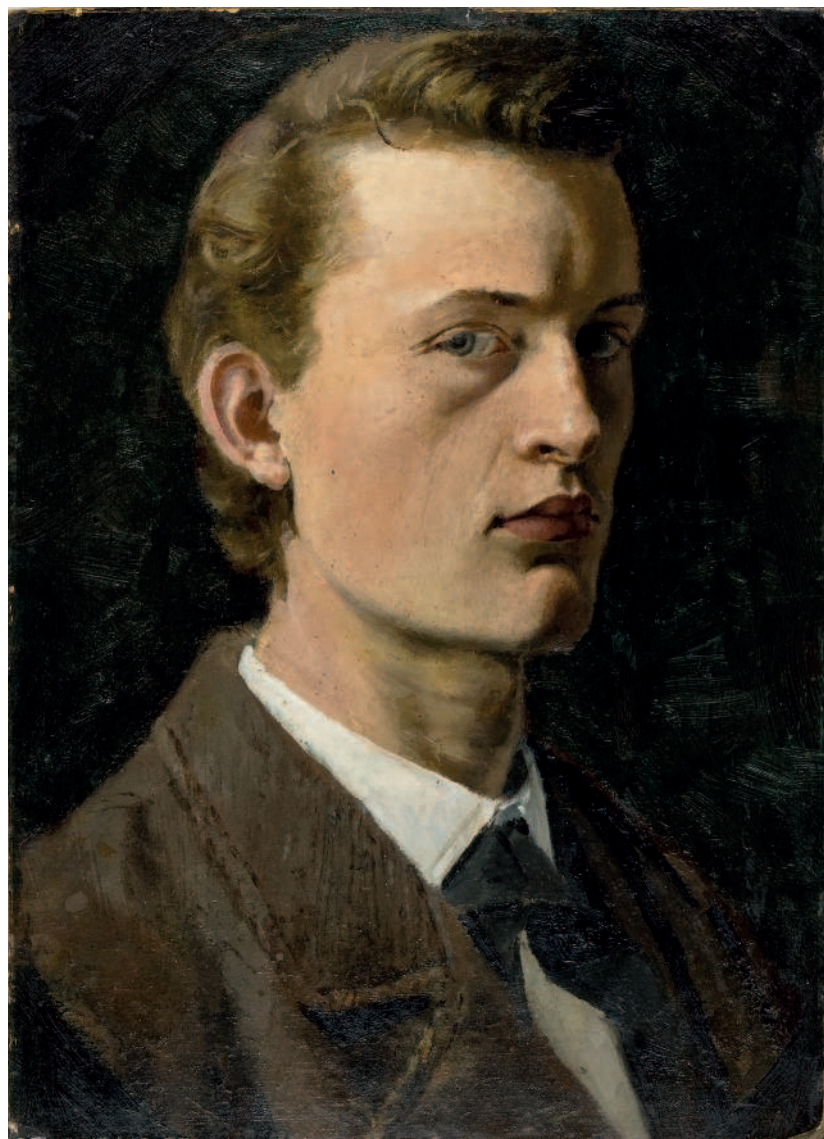
Бесплотной тенью покидаю тебя

Цитаты Эдварда Мунка

МУЗЕЙ МУНКА

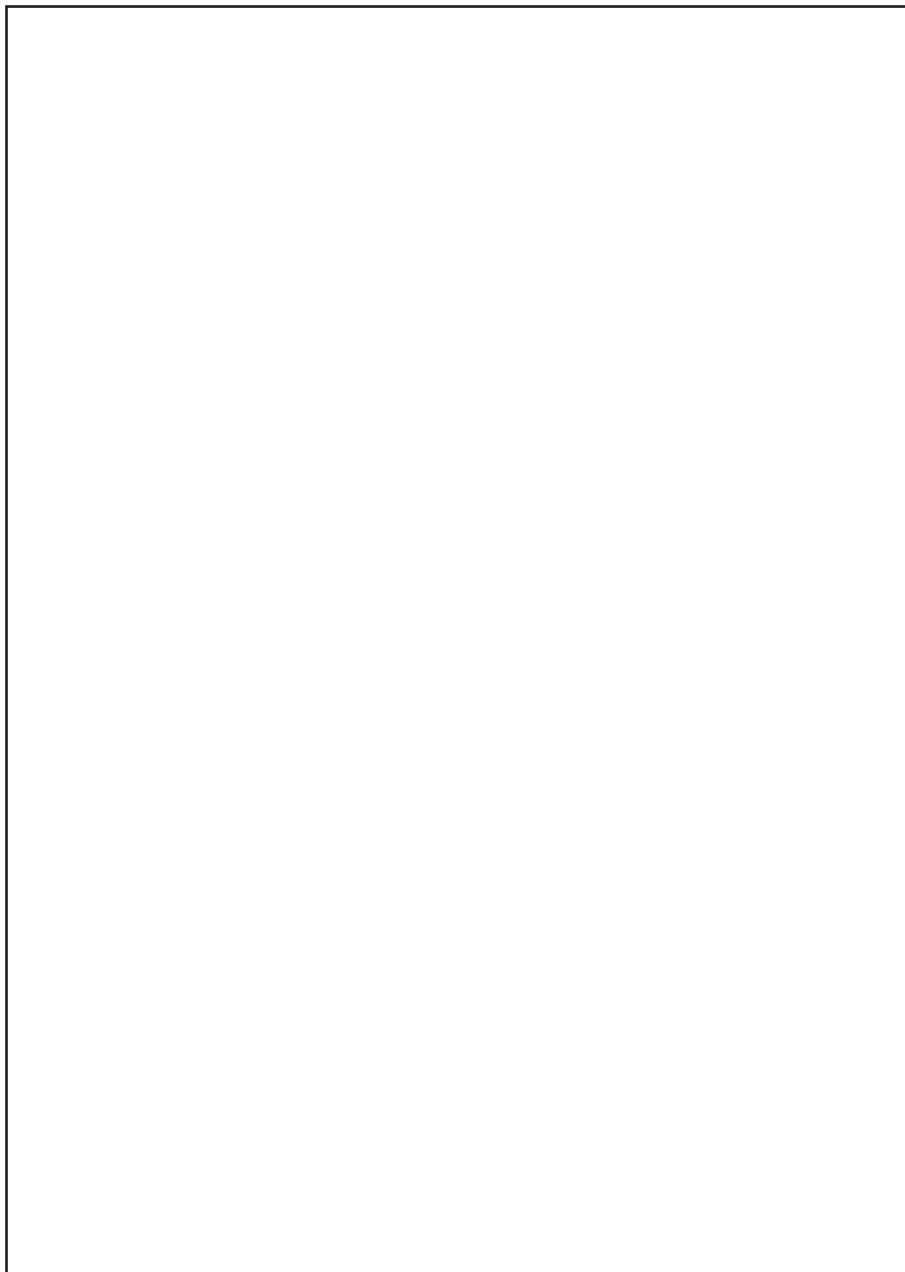
СОДЕРЖАНИЕ

Искусство и Природа	9
Друзья и враги	37
Норвегия	51
Здоровье	67
Мунк о себе	79
Любовь	89
Вигеланн и другие художники	113
Жизненные воззрения	127
Деньги	139
Смерть	149
Эдвард Мунк	158
Тексты Мунка	161
Произведения искусства и фотографии	164
Примечания	166



Просматривая свои записи,
нахожу в них много наивного
— есть там и сожаления
о моей тяжелой доле —
выглядит не слишком-то
мужественно

Записная книжка, 1909–11



ИСКУССТВО И ПРИРОДА

Поначалу искусство было
декоративным,
так говорят —
Это ложь —
Человек рассказывал свою историю —
выражал свою веру в Бога
в камне и на поверхности стены

НЕДАТИРОВАННАЯ ЗАПИСЬ

Нужно отразить религию эпохи
— то есть ее духовную жизнь —
Искусство не должно быть лишь
декоративным
Это слово и так уже многое погубило
Недатированная запись

Эти вечные разговоры
о декоративном искусстве
Искусство с самого начала было украшением
— твердят они
Это все равно что называть поэзию
развлекательной литературой
Запись, 1930–40

Своим искусством я пытался объяснить
жизнь и ее смысл самому себе —
И хотел помочь
разобраться в жизни другим
Запись, 1930–34

Речь создана, дабы вводить в заблуждение,
сбивать с толку и обманывать человека
– Стихи и поэзия – это вогнутое зеркало
парадокса, созданное,
чтобы ловить и отражать
проблески истины

НЕДАТИРОВАННАЯ ЗАПИСЬ НА ПОЛЯХ РОМАНА
Эмиля Золя «Нана»

Лучше написать хорошую
неоконченную картину,
чем плохую оконченную –
Многие думают, картина окончена,
когда выписаны всевозможные детали

ЗАВЕРШЕННЫМ ПРОИЗВЕДЕНИЕМ ИСКУССТВА
МОЖЕТ БЫТЬ ОДИН ШТРИХ

Все должно быть написано
с намерением и с чувством
– Нет никакого проку привносить в картину
вещи непрочувствованные и ненамеренные

Записная книжка, 1927–34

Мое искусство – исповедь
– В нем я пытаюсь разобраться
в своем отношении к миру
То есть это своего рода эгоизм –
Однако в то же время
я всегда думал и чувствовал,
что мое искусство может помочь
в поисках истины и другим

Записная книжка, 1927–34

Стул может быть столь же интересен,
что и человек, определенно
Но этот стул человек должен увидеть
Стул должен так или иначе затронуть что-то
в человеке
А он, в свою очередь, должен так или иначе
затронуть что-то в зрителе
Нужно писать не стул,
а то, что человек почувствовал, увидев его

Записная книжка, 1889–90

О своем искусстве я пишу неохотно
Написанное легко превращается
в программу
А все программы обречены на провал –
как все союзы и объединения
– Они сковывают ноги тяжелыми кандалами

Запись, 1928–30

Хорошая картина,
продырявленная в десяти местах,
лучше десяти плохих без единой дыры
Хорошая, но плохо загрунтованная картина,
лучше десяти плохих, но хорошо
загрунтованных

Запись, 1928–30

Хорошая картина никогда не исчезнет
Гениальная мысль не умрет
Штрих углем на каменной стене
может быть искусством куда более ценным,
чем многие большие картины в дорогих
рамах

Запись, 1928–30

Я не копирую
природу —
я черпаю из ее
щедрого источника

Я пишу не то,
что вижу
— а то,
что увидел

Запись, 1928

